

Stadtteilanzeiger Nordstädter

www.hi-stadtteilzeitungen.de

PRIVAT
GRATIS
+online
KLEINANZEIGEN

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: 23947

Nr. 4 - 2007

Maikäferfest erfolgreich

Seite 5

Noch einmal Sauberkeit!



M&G

An+Verkauf

von Handys, Konsolen, Computern,
Spielen und Elektroartikeln jeder Art

**Alles anbieten:
zahle Spitzenpreise!**

Tel. (05121) 2061033
Mo.-Fr. 10-18 Uhr
Sa 10-16 Uhr
Steuerwalder Straße 4

Liebe Nordstädterinnen,
liebe Nordstädter,

hatte doch der Artikel über „Sauberkeit in der Nordstadt“, der im letzten Nordstädter erschienen ist, eine unerwartet hohe Resonanz erwirkt. Danke allen, die Tipps und Ideen eingebracht haben, wie zum Beispiel das Anbringen einer Videokamera oder auch zu überlegen, ob der Standort an der Kreuzung Sachsenring/Peiner Straße zu verlegen sei.

Jedes Mal, wenn ich mit meinem Wagen in die Peiner Straße einbiege, fliegt mein Blick unwillkürlich auf die Container-Landschaft. Bis vor kurzem war ich sogar der Meinung, mein Aufruf, sich um Sauberkeit zu bemü-

Fortsetzung auf Seite 3

Wohnen in der Nordstadt



Exklusive Doppelhaushälfte

- geplanter Neubau
- 472 m² Grundstück
- 118 m² Wohnfläche
- 26 m² Ausbaureserve
- 24 m² Dachterrasse
- Innenhoflage
- 149.900,00 €
- Besichtigung möglich.
- Tel: 0162 / 190 49 30

Ihre Fahrschule Kahlfuß

Steuerwalder Straße 72
Tel: 51 26 48 od. 4 65 88
Autotel: 01 70 49 0 55 36

Anmeldung:

Mo., Di., Do. von 17.30-20.00 Uhr

Kiosk Kirtay Samson

Bei uns können Sie noch
in D-Mark bezahlen!
Lebensmittel, frische Brötchen,
Getränke, Süßwaren.

Tägl. 6-24 Uhr
Täglich frische Brötchen,
sonntags ab 7 Uhr
Steuerwalder Straße 43

ORIGINALVIDEO24.de NEUERÖFFNUNG!

Die 24 STUNDEN
VIDEOTHEK für
HILDESHEIM

Alle DVD's
im Verleih

ab
0,99
EURO

SACHSENRING 60
(Kreuzung Martin Luther Kirche)

Wir sind für Sie da

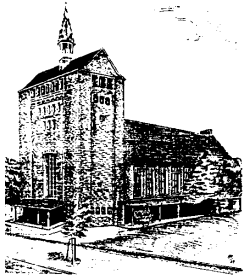
ROSEN--APOTHEKE

Mücken-Zeckenplage

**Bei uns 15% Rabatt auf alle Schutzmittel
bei Abgabe dieser Anzeige**

Apotheker Klaus Urso

Steuerwalder Straße 92 • 31137 Hildesheim
Telefon (05121) 52777 • Fax 57723



Was ist los in Martin Luther?

Ferienzeit: freie Zeit, um „die Seele baumeln zu lassen“; geschenkte Zeit nach vollen und anstrengenden Wochen; stressfreie Zeit nach den Zeugnissen; ruhigere Zeit nach turbulenten Festen ...

A propos Fest: auf seinem Sommerfest am 30. Juni hat unser evangelischer Kindergarten in der Zeppelinstraße endlich einen richtigen Namen bekommen! Er heißt jetzt „**Käthes Nest**“, nach der Frau an Martin Luthers Seite, Katharina von Bora. Zu dem schönen und stilvollen Fest ist sie eigens angeritten in der Kleidung ihrer Zeit und stand Kindern und Gästen Rede und Antwort über ihr Leben als Frau Luther.

Unsere Gemeinde begrüßt in gewisser Weise auch eine „Frau Luther“: im Gottesdienst am 15. Juli wird unsere neue **Küsterin**, Frau Susanne Lippoldt, mit Gottes Segen in ihr Amt eingeführt.

Am Dienstag, 17.7. feiern wir um 10.15 Uhr einen **Gottesdienst** zum Schulschluss mit der **Grundschule Nord**. In den Sommerwochen nehmen die Mitarbeitenden des neuen **Besuchsdienstkreises** ihre Arbeit auf: in Zukunft werden

sie die älteren Gemeindeglieder zu den „Fünferschritt“-Geburtstagen ab dem Fünfundsiebzigsten besuchen. Wir danken ihnen für ihr Engagement und wünschen ihnen offene Türen und Herzen in der Gemeinde!

Dies ist übrigens das erste gemeinsame Projekt der Martin-Luther- und der St.Thomas-Gemeinde in Drispstedt, die seit dem 1. Juni nun auch offiziell durch ein gemeinsames Pfarramt verbunden sind.

Wir laden herzlich ein zu den **Gottesdiensten** sonntags morgens um 10 Uhr in der Martin-Luther-Kirche. Nur am **Sonntag, 29. Juli**, läuten unsere Glocken nicht: wir sind eingeladen in die **St.Thomas-Kirche** (Ehrlicherstr. 9, Drispstedt) und feiern dort gemeinsam Gottesdienst.

Am Freitag, 3. August findet um 15 Uhr wieder eine evangelische **Abendmahlsandacht im Teresienhof** statt, zu der neben den Bewohnerinnen und Bewohnern auch alle weiteren Interessierten eingeladen sind.

Vom 6. bis 24. August geht es im Gemeindehaus ruhiger zu: die **Gemeindeguppen** machen **Sommerpause**.

Und dann starten wir wieder durch!

Am Samstag, 1. September feiern wir **Gottesdienst zur Einschulung**: um 9 Uhr (ökumenisch) im Guten Hirten mit der Didrik-Pining-Schule und um 11.30 Uhr in

der Martin-Luther-Kirche mit der Grundschule Nord.

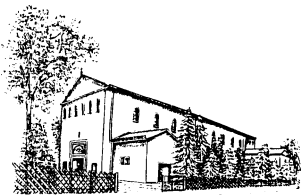
Die älteren Geburtstagskinder unserer Gemeinde der Monate Mai bis August sind herzlich eingeladen zur **Geburtstagsfeier „70+“** am Dienstag, 4. September, 15 Uhr. Bitte melden Sie sich an: Tel 5 26 81.

Am Mittwoch, 5. September, 16 Uhr beginnt ein neuer **Konfirmandenjahrgang** (Konfirmation im Frühjahr 2009). Weitere Anmeldungen bitte an das Pfarramt, Pastor Kiparski (Tel 5 24 12).

Zum Schluss noch eine Einladung, die ihren Vorlauf braucht: am Sonntag, 11. November, sind die KonfirmandInnen der Jahrgänge 1981 und 1982 herzlich eingeladen zur Feier ihrer **Silbernen Konfirmation**. Bitte melden Sie sich an (Tel 5 26 81) und geben Sie diesen Termin auch in Ihrem persönlichen Umfeld weiter. Wenn sich ein Vorbereitungsteam aus dem Kreis der „Ehemaligen“ findet, kann über den Festgottesdienst und den anschließenden Empfang durch den Kirchenvorstand hinaus noch andere Gelegenheit zur sicherlich spannenden Begegnung mit den ehemaligen MitkonfirmandInnen entstehen.

Sommerwochen liegen vor uns. Mögen sie Sie erfüllen mit Wärme und Weite – wo immer Sie auch sind: weit weg oder zu Hause. Ich wünsche Ihnen eine gesegnete und erholsame Ferienzeit.

Ihre Gabriele Baltruweit,
Pastorin in Martin-Luther und St.Thomas



Was ist los in Katholische Pfarrgemeinde Mariä Lichtmess Filialkirche St. Johannes mit Guter Hirt

Die Johannesschule feiert einen **Gottesdienst** zum Schuljahresende am 16.7. um 10.45 Uhr in der St. Johanneskirche. Die Sommerzeit animiert immer wieder zum Grillen. Der Mütterkreis grillt am 16.7. und die Kirchenmäuse am 18.7. um 17.00 Uhr. Am 19.7. beginnen die Sommerferien und somit auch die ruhige Zeit in der Pfarrgemeinde. Das Pfarrheim bleibt während dieser Zeit für alle Gruppen geschlossen. Deshalb unternimmt der Mütterkreis am 24.7. ab 17.30 Uhr und am 21.8. ab 18.00 Uhr eine Fahrradtour. Der Frauentreff radelt am 1.8. ab 17.00 Uhr. In einem Biergarten trifft sich der Männerkreis am 25.8. um 15.00 Uhr. Während der Sommerferien wird die Sonntagsmesse in St. Johannes um 10.30 Uhr gefeiert. Wem diese Zeit zu spät ist, der ist herzlich um 9.00 Uhr in die Lichtmesskirche, Drispstedt, eingeladen; nach wie vor besteht die Möglichkeit zur Mitfeier der Sonntagsvorabendmesse in der Kirche Guter Hirt, samstags, um 17.00 Uhr. Die Sommerferien gehen am 29.8. zu Ende und ein neues Schuljahr beginnt. Aus diesem Anlaß feiert die Johannesschule am 31.8. um 12.00 Uhr einen Gottesdienst. Am 1.9. um 8.30 Uhr werden die ABC-Schützen der Johannesschule in der St. Johanneskirche herzlich willkommen heißen. In einem kurzen Gottesdienst werden die Kinder gesegnet und gehen dann mit ihren Lehrern, Eltern und Geschwistern in

ihre Schule. Der Familienkreis feiert am 2.9. seinen 40. Geburtstag als Gemeindefest. Es beginnt um 9.30 Uhr mit einer Festmesse. Im Anschluß sind alle Gemeindeglieder der großen Pfarrgemeinde Mariä Lichtmess zur Mitfeier eingeladen. Es wird einen morgendlichen Gemeindegottesdienst, Mittagessen, Nachmittagskaffee und Kuchen sowie Unterhaltung für Groß und Klein geben. Der Feiertag endet gegen 17.00 Uhr mit einer kurzen Dankandacht. Wer an diesem Fest teilnehmen möchte, wird gebeten sich anzumelden. In allen drei Kirchen liegen hierfür Listen aus.

Das Leben gleicht einer kurvenreichen Strecke. Man sieht immer nur bis zur nächsten Straßenbiegung. Aber es genügt, dass Gott die ganze Strecke übersieht. (Anton Kner)

Schöne Ferien und allzeit gute Fahrt!
Für die Kath. Pfarrgemeinde Mariä Lichtmess, Filialkirche St. Johannes
Marita Kreter, Pfarrsekretärin

Regelmäßige Termine:

Krabbelkreis: montags, 9.30 Uhr
Kirchenchorprobe: montags, 20.00 Uhr
Kirchenmäuse: 14-tägig, mittwochs, um 15.30 Uhr;
Mütterkreis: 1 x monatlich, verschiedene Termine;

Frauentreff: 1. Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr,
Seniorenachmittag: 2. Mittwoch im Monat, 15.00 Uhr;
Senioren '91: 2. Donnerstag im Monat, 15.00 Uhr
Senioren in Guter Hirt: 1 x monatlich, mittwochs, 8.30 Hl. Messe in den Räumen im Stadtfeld, anschließend gemeinsames Frühstück, 1 x monatlich, donnerstags, 15.00 Uhr Gymnastik u. Kaffee, 1 x monatlich, donnerstags, 15.00 Uhr Gottesdienst u. Treffen; Caritashelferkreis: 1. Donnerstag im Monat, 15.00 Uhr;
Religiöse Kinder- und Messdienerwerkstatt: 14-tägig, freitags, um 16.30 Uhr;
Musikgruppe „Aufwind“: freitags, um 18.30 Uhr in Guter Hirt;
Familienkreis: 3. Freitag im Monat, 20.00 Uhr;
Familienkreis '95: verschiedene Termine
Alle Veranstaltungen ohne Ortsangabe finden in St. Johannes statt.

Impressum

Herausgeber, Axel Fuchs
Redaktions- und Anzeigen Elzer Straße 99
31137 Hildesheim
Anschrift: Tel. (051 21) 239 47
Fax (051 21) 208 67 70

Redaktionelle

Mitarbeiterin Corinna Wienert
eMail: info@hi-stadtteilzeitungen.de
Internet: www.hi-stadtteilzeitungen.de
Vertrieb: Werbeagentur Fuchs
Auflage: 6000 Exemplare

Redaktionschluss der nächsten Ausgabe:
27. August 2007

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.



Nachhilfe Team

Privater Unterricht in allen Fächern.
Studenten und Lehrkräfte gesucht.
Auch Hausbesuche.
Tel.: 05534/941456 oder 0163/9634488
Erfolg durch Disziplin
keine Vertragsbindung
Die günstigsten Preise in Hildesheim

0151/18 45 36 92

Langeweile?

Dann komm mit!!!

**23. Juli-27. Juli
Kanu-Zelttour**

Auf den Flüssen der Lüneburger Heide entlang geht es gehn Heimat. Wir werden versuchen, jeden Tag einen neuen Zeltplatz zu erreichen, auf dem wir dann, nach den „anstrengenden“ Stunden auf dem Wasser, den Tag ausklingen lassen können.

**6. August-11. August
Treckingtour**

Mit dem Rad, von Cuxhaven über Hamburg bis ins Wendland! Übernachtet wird in Zelten und neben den Anstrengungen stehen auch Faullenzen, Schwimmen, Sonnen, Spielen und vieles mehr auf dem Programm. Beide Fahrten sind geeignet für Jugendliche ab 13 Jahren. Infos und Anmeldung bei dem Kinder- und Jugendhaus Nordstadt. Tel.: 51 55 33 ab 13 Uhr.

**Noch einmal Sauberkeit
Fortsetzung von Seite 1**

hen, hätte schon Früchte getragen. Doch am letzten Sonntag präsentierte sich leider der übliche Unrat. Achlos hatte jemand einen Holztisch dazu geworfen, frei nach dem Motto: „Wo schon Müll ist, kann man noch etwas ablagern.“

Darüber sind Anwohner der Peiner Straße, wie Ella Bartsch und Jutta Brandes, sehr betrübt.

Die Anwohnerinnen traf ich am Dienstagmorgen, als ich gerade die weggeworfene halbe rosafarbene Mädchenfrisierkommode am Container fotografierte. Was können wir nun tun?



Noch einmal die Bitte, helfen Sie mit, unsere Nordstadt sauberer und damit lebenswerter zu machen.

Ihre CDU-Ratfrau Doris Breidung

Hildesheimer Veranstaltungskalender

Auszüge aus dem offiziellen Kalender. Komplett ist er unter www.hi-stadtteilzeitungen.de einzusehen bzw. downloadbar.

21.+22.07., 18.+19.08
Flohmarkt (7.00 Uhr)
Ort: Volksfestplatz

03.08.
**Hildesheimer Marktplatz Open-Air
Musiktage 2007** (19.00 Uhr)
„All yours...“
Popballaden und Jazzstandarts mit Cyrus & Jones
Ort: Marktplatz
(weitere Veranstaltungen über den ganzen Sommer)

11.+12.08.
M'era Luna
Wave-Gothic-Veranstaltung

Löhr DIRK LÖHR
Kfz-Meister
Steuerwalderstr. 152
31137 Hildesheim
Tel. 05121/57578
Fax. 05121/53119

AUTO-SERVICE
KFZ - MEISTERBETRIEB

Unser Werkstatt-Service zu fairen Preisen

z.B. - Inspektion und Reparaturen

- Achsvermessung

- Reifenservice

- Bremsenservice

- Stoßdämpferservice

- Auspuffservice

- Karosserieservice

- Kupplungsservice

TÜV und AU täglich

Sie brauchen

**SCHULBÜCHER
KEIN PROBLEM**

Wir helfen Ihnen. Mit 25 Jahren Erfahrung und guten Kontakten zu den Hildesheimer Schulen.



Goschenstr. 31, Hildesheim
Tel 05121/34441, Fax 39006
www.ameisbuchecke.de

Kompetent. Zuverlässig. Auch sonst gute Bücher.

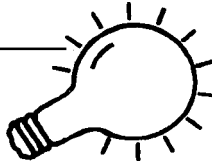
Ort: Flugplatz Hildesheim
Tel: 0 40/85 38 88 20

18.08.
Deutschland Tour 2007
(12.00 – 18.00 Uhr) Radsportereignis
Durchfahrt durch Hildesheim
Ansprechpartner: Fr Groß, Fr. Tischler
Tel: 0 51 21/301-216 oder 301-748

20.-26.08.
Europameisterschaft 40 Plus
Automodellrennsportveranstaltung
Ort: Volksfestplatz, Tel: 05121/53146

01.09.
Sommerfest der Kulturfabrik
Ort: KulturFabrik Löseke
Ansprechpartner: Hr. Könnecke
Tel: 0 51 21/5 53 76

Elektroinstallation Schlüter Elektrotechnik



Fichtestraße 49
0 51 21 / 5 24 75

31137 Hildesheim
FAX 0 51 21 / 51 65 55

Hallo Fahrradfahrer,

ich möchte Ihnen auf diesem Wege rechtliche Hinweise geben, damit wir auch im Straßenverkehr besser miteinander auskommen können.

Gutes Rad ist teuer, guter Rat ist kostenlos.

Fast täglich wird im Bereich der Polizeiinspektion Hildesheim ein Fahrrad entwendet. Damit Ihr Fahrrad auch Ihr Eigentum bleibt, legen Sie es an die Kette. Nur mit massiven Bügel- oder Panzerkabelschlössern (Kaufpreis sollte 10% vom Fahrradwert betragen) können Sie Ihr Fahrrad geeignet sichern.

Dabei bedenken Sie! Ein Fahrrad kann geraubt werden.

Zubehörteile lassen Sie nicht unbeaufsichtigt.

Stellen sie über Nacht Ihr Fahrrad zusätzlich in einem verschlossenen Raum ab.

Machen Sie es dem Dieb schwer!

(Fast) Jedes Fahrrad hat eine Individualnummer. Diese Nummer ist am Rahmen Ihres Fahrrades (Unterseite Tretlager – Rahmensitzrohr – Lenkerkopf – Gepäckträgerplatte) angebracht. Schreiben Sie sich diese Nummer auf. Dazu die Fahrradmarke und -bezeichnung, die Far-



be (Rahmen-Lenker-Rader), welche Schaltung hat das Rad und Besonderheiten Ihres Fahrrades. Ein Foto Ihres Fahrrades ist dazu sehr hilfreich. Diese Unterlagen heben Sie mit dem Kaufbeleg sicher auf.

Sollte das Fahrrad, trotz guter Sicherung, entwendet werden, kommen Sie mit diesen Unterlagen zur Polizei. Ober Kontrollen und Fahndungsabfragen können wir ggf. Ihr Eigentum sichern **und** den „Stehler oder Hehler“ feststellen.

An entwendetem Gut kann kein Eigentum erlangt werden.

Sorgen Sie vor und sichern Ihr Fahrrad. – Fahrradpässe erhalten Sie bei der Polizei. Meine Erreichbarkeit: Polizeiinspektion Hildesheim, – Rund um das Fahrrad –, Schützenwiese 24, 31137 Hildesheim, Tel. 05121/939-285 oder 0177-3620849

eMail: harald.droege@polizei.niedersachsen.de.

Ihr **Polizeibeamter** „Rund um das Fahrrad“ Harald Dröge

Was ist los im Deutschen Kinderschutzbund Hildesheim

Hausaufgabentreff: Jugendliche, Montag bis Donnerstag, ab 12.45 Uhr, Ottostraße 77

Familienberatung: Jugendliche, Erwachsene, Montag bis Freitag, 10.00 bis 12.00 Uhr, Dienstag 14.00 bis 16.00 Uhr, Donnerstag 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr, Tel. 51 0291, Ottostraße 77

Starke Eltern – Starke Kinder: Elternkurse (in dt. und türk. Sprache), Start September 2007
Info und Anmeldung Tel. 51 02 94 Frau Meyer

Kindertagesstätte: Kinder, Erwachsene, Montag bis Donnerstag, 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Freitag 8.00 bis 15.00 Uhr, Tel. 51 02 99, Steuerwalder Straße 89

Kinder- und Jugendtelefon: Kinder, Jugendliche, Montag bis Freitag, 14.00 Uhr bis 19.00 Uhr, Tel. 0800 – 1110 333, Kostenfrei

Elterntelefon: Eltern, Montag u. Mittwoch 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr, Dienstag u. Donnerstag 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr, Tel. 0800 – 1110 550, Kostenfrei

Tag und Nacht
erreichbar!



Bestattungen

7651 20

ABTMEYER

Inh. Jens K.-Büchner

Steuerwalder Straße 7 u. 32 • 31137 Hildesheim

Räer
AUSRÜSTUNGEN
Sportlich - Robust
Ausrüstungen u. Bekleidung für Outdoor Freizeit, Beruf internationale Armeebestände
Schlafsäcke
Schuhwerk
Zelte

Vintage-Shorts ab 24,90 €

**ALTES DORF 18-20
HILDESHEIM
TEL 74 87 660**



Über allem wachen gemeinsam die Heilige Maria (links) und Lenin (rechts)

Mal wieder Lust, zu Lesen?

Dann schauen Sie doch einmal in der Hasestraße 47 vorbei. Dort hat Irma Mamone, Inhaberin der Heißmangel Mamone, eine Bücherecke eingerichtet, wo jeder Interessierte kostenlos die Bücher mitnehmen kann, die ihm gefallen. Oder aber, wenn Sie Bücher zu Hause haben, die sie nicht mehr benötigen, können diese dort hinzugelegt werden.



Irma Mamone, die dieses Jahr ihren 80. Geburtstag feierte, vor ihrer Bücherecke.



Maikäferfest erfolgreich

Das Stadtteil-Kinderfest fand diesjährig am Donnerstag, den 31. Mai 2007 ab 14.30 Uhr im Friedrich-Nämsch-Park statt. Kindergärten und -tagesstätten, die Schulen und soziale Einrichtungen der Nordstadt hatten wieder spannende Spiel- und Mitmachaktivitäten organisiert. Nagelbalken, Glücksrad, Schatzsuche, Totoos kleben, Dosenwerfen und das Luftballon rasieren fand großen Anklang bei den Kindern. Stockbrot backen, die Hüpfburg, der Pferdeparcour und die Besichtigung eines Malteser Rettungswagen waren große Anziehungspunkte. Das Fest klang gegen 18.00 Uhr mit einer grandiosen Feuershow aus.

Cl. Rack GmbH

Sanitär – Heizung

- Gas- / Öl-Heizung
- Fußbodenheizung
- Wartung Öl- / Gasheizung
- Sanitäre Anlagen
- Installationen für Wasser und Gas
- Solartechnik
- Brennwerttechnik

Heinrichstraße 13 · 31137 Hildesheim · Telefon 05121/52576

Prospektverteilung
in und um Hildesheim – freundlich – zuverlässig – einfach gut

Werbeagentur Axel

Elzer Straße 99, 31137 Hildesheim, Telefon 23947, Fax 2086770

El Mercado

Lebensmittel und Weine aus Spanien
Markt der Köstlichkeiten

- über 50 Sorten tiefgekühlte Meeresdelikatessen
- Genießen Sie Tapas wie in Spanien. Alle Zutaten hier erhältlich, inkl. Zubereitungstipps
- über 1500 verschiedene Artikel
- monatlich wechselnde Angebote
- Original spanische Paella (Partyservice ab 20 Port.)

seit 2 Jahren

Inhaber: V. Hernandez

Ein Einkaufserlebnis wie im Urlaub!

www.elmercado-hildesheim.de

P Kostenloses Parken auf der Rückseite des Gebäudes (über Bergmühlenstraße)

Dingworthstraße 30, Hildesheim-Moritzberg, Tel. (05121) 9979435, Mo.–Fr. 9–18, Sa. 9–13 Uhr

PFLEGEN MIT HERZ

Mühlenstr. 24 · 31134 Hildesheim
Telefon 0 51 21 / 20 40 9-0
www.caritas-magdalenenhof.de

M. Magdalenenhof
gemeinsam leben

- ganzheitliche Pflege
- Kurzzeitpflege
- Dementenbetreuung
- Seelsorge
- Citynah mit großem Garten

Steuerwalder Str. 18 · 31137 Hildesheim
Telefon 0 51 21 / 20 66 0-3
www.caritas-teresienhof.de

T. Teresienhof
gemeinsam leben

Fordern Sie unverbindlich ausführliche Informationen an. Wir beraten Sie gern!





Rotkreuz-Kita-Kinder freuen sich über neue Wasseranlage

Die Kinder der DRK-Kindertagesstätte „Nordlicht“ nahmen jetzt einen neuen, besonderen Erlebnisbereich im Außen- gelände ihrer Einrichtung in Beschlag. Ein Steinmetz, eine Baufirma, Sponsoren und die Mitarbeiter der DRK-Kita ließen den langjährigen Traum einer Wasseranlage in Erfüllung gehen. Aus einem großen Findling sprudelt das Wasser in den naturnah gestalteten Wasserlauf und versickert am Ende in einem großen Sandbett. Die Kinder können Staudämme anlegen, dem Wasser bestimmte Richtungen geben, über die eingelassenen Steine balancieren und Wasser und Sand zwischen den Fingern und den Zehen spüren. Das dieses über einen langen

Zeitraum gewachsene Projekt in die Tat umgesetzt werden konnte, verdankt die Kita vielen Helfern. Die Handarbeitsgruppe des Roten Kreuzes Hildesheim spendete einen Teil ihrer Erlöse aus Basaren zur Deckung der Kosten. Der benachbarte Steinmetz, Christian Prenzler, spendete den Anteil, der am schwersten wog: Er stiftete, bearbeitete und transportierte mit schwerem Gerät den großen Findling, der als Quelle für den Wasserlauf dient.

Mit einem kleinen Fest, zu dem die Kinder, Eltern, Omas, Opas, Freunde, Verwandte und natürlich die Sponsoren eingeladen waren, nahm die DRK-Kita-Leiterin Ingeborg Köhler den Wasserlauf in Betrieb und übergab ihn den Kindern.



Nordlicht-Kinder lernen Erste Hilfe

Die angehenden Schulkinder der DRK-Kindertagesstätte „Nordlicht“ besuchten an zwei Tagen ihr Rotes Kreuz in Hildesheim. Sie nahmen an einem Lehrgang „Erste Hilfe für Kinder“ teil und bekamen Besuch von Rettungshundeführer Johannes Dreier mit seiner Boxerhündin Tina.

Ganz aufmerksam folgten die Kinder dem Lehrgangsgeschehen unter dem Motto „Kinder helfen Kindern“. Sie übten, Verletzte zu betreuen und warm zu halten, trainierten den Notruf, erlernten die stabi-

le Seitenlage und hatten viel Spaß beim Anlegen von Verbänden. So werden sie zu sicheren kleinen Ersthelfern, die nicht nur zugucken, sondern helfen.

Als tolle Überraschung erwies sich der Besuch von Rettungshundeführer Johannes Dreier und seiner Hündin Tina. Dreier berichtete von der Rettungshundearbeit und Tina ertrug die vielen streichelnden Kinderhände ganz geduldig. Selbst kleine Angsthasen verloren so schnell die Angst vor dem großen Hund.



Angebot des Monats.

Da lacht der Sommer.

Urlaubsstimmung das ganze Jahr mit dem Caribbean-Bond.

 Sparkasse
Hildesheim

Zinsen so hoch wie die Temperaturen? Mit dem Caribbean-Bond haben Sie die Chance auf 32 % nach 4 Jahren und das bei maximaler Sicherheit durch 100 % Kapitalgarantie zum Laufzeitende. Bei Anlage im Juli erhalten Sie zusätzlich einen Eisgutschein über 5 €. Näheres in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-hildesheim.de. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**



Dorow Bestattungen

Hildesheim Peiner Str. 15 Tel. 0 51 21 - 2 98 44 70
Bockenem Lange Burgstr. 3 Tel. 0 50 67 - 69 80 20

WIR GEBEN IHREN IDEEN FORM UND FARBE

Als Druckdienstleister bieten wir Ihnen Einzel- oder Komplettlösungen in den Bereichen Konzept, Entwurf, Layout, Satz, Druck, Weiterverarbeitung und Versand.

Wir stellen für Sie die unterschiedlichsten Produkte in kürzester Zeit in konstant hochwertiger Qualität zu einem wettbewerbsfähigen Preis her.

Dafür arbeiten wir mit modernster Computertechnik, digitalem Workflow, CTP-Belichtung sowie 4- und 5-Farben Heidelberger Druckmaschinen in den Formaten A3 bis A1.

Effektiv durch eine komplett ausgestattete, hausinterne Weiterverarbeitung, übernehmen wir für Sie auch das Personalisieren, Kuvertieren, Konfektionieren und den Postversand in unserem Lettershop.

Druckhaus Köhler Harsum



Druckhaus Köhler Harsum · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum · Telefon (0 51 27) 90 20 4-10
Telefax (0 51 27) 90 20 4-44 · E-Mail: info@druckhaus-koehler.de · www.druckhaus-koehler.de

Création

- Modeschmuck
- Silberschmuck
- Bodypiercing
- Schmuckreparaturen
- Anfertigungen
- Aufarbeitungen
- Uhrenbatterienwechsel
- Zahnschmuck
- Trauringurse
- Goldschmiedekurse

Bernwardstraße 7
31134 Hildesheim
Phone 051 21/9 99 69 49

Kostenlose private Kleinanzeigen

Rund um die Uhr auch schaltbar unter www.hi-stadtteilzeitungen.de
Tel. 23947 und Fax 2086770

Bockfeld – 2 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, renoviert, Laminat, 62 m², 310,-€ + NK + MS. Zu vermieten, Telefon 0172/5404536.

Stellplätze zu vermieten – Steuerwalder Straße 75 A, T. 510882.

Hildesheimer Stadtteilzeitungen

Wir geben Ihnen Platz für Ihre private kostenlose Online-Anzeige

www.hi-stadtteilzeitungen.de

ein Plus

- an aktuellen Nachrichten
- an Veranstaltungstipps
- an farbigen Berichten
- an Stadtleben aus der Nord- und Ost-, Neu- und Innenstadt



ORTHOPÄDIE AXEL STEINWEDEL SchuhTECHNIK

Lieferant für

- Versorgungsamt
- Krankenkassen
- Berufsgenossenschaften
- orthopädischen Maßschuhen
- Einlagen nach Maß und Gipsabdruck
- orthopädischen Schuhszurichtungen



Anfertigung von

Ottostraße 5 • 31137 Hildesheim • Tel. 051 21/521 66 • Fax 051 21/51 75 92



Wir sind die Oase für Ihre Füße



www.hi-familie.de Die Infoadresse für Familien

Wiederaufbau DIE BAUGENOSSENSCHAFT.

Junges Wohnen – das Leben gestalten.

Wohnen fängt mit »W« an.

Wahl auch. Und die haben Sie, denn bei uns finden Sie bezahlbare Miet- oder Eigentumswohnungen. Informieren Sie sich über Ihre Vorteile unter www.wiederaufbau.de oder rufen Sie uns an: **08 00-59 03 100** (kostenfreie Service-Nr.)

www.wiederaufbau.de



Baugenossenschaft »Wiederaufbau« eG, Wallstraße 1, 31134 Hildesheim

» Mieten » Kaufen » Verwalten

Initiative für die Nordstadt!

Mehrere Hinweise aus dem Umfeld des Friedrich-Nämsch-Parks gingen bei Evelyn Kästner, Nordstädter Ratsfrau, und Gerald Kästner, Vorsitzender der SPD Nordstadt, ein. Vermehrt wird erneut von Belästigungen im Park berichtet. Trinkgelage, Belästigungen und Pöbeleien zulasten der Mütter, die sich dort mit ihren Kindern zum Spielen aufhalten, Verunreinigungen (speziell durch zer Schlagene Flaschen) sowie die Verrichtung der Notdurft in den Gebüsch sind zu beobachten. Abgerundet wird dieses Szenario durch Lärmbelästigungen der Anwohner bis in die tiefen Nachtstunden.

Gerald Kästner nahm dies zum Anlass, um Kontakt zur Hildesheimer Polizei und der Stadt Hildesheim aufzunehmen. Mit Herrn Machens, Oberbürgermeister, und Herrn Ollech von der hiesigen Polizei, konnte geklärt werden, dass die Nordstadt und damit auch der Friedrich-Nämsch-Park mit in das neue Konzept der Zusammenarbeit zwischen Ordnungsdienst der Stadt und der Polizei einbezogen wird. Gemeinsam werden Kräfte des Ordnungsdienstes mit Polizeibeamten auf „Streife“ gehen und Belästigungen und Beeinträchtigungen der oben beschriebenen Art möglichst auszuschließen.

Städte schaffen Integration

Unter dem Leitthema „Städte schaffen Integration“ wurden beim diesjährigen Deutschen Städtetag in verschiedenen Foren unterschiedliche Aspekte von Integration vorgetragen und diskutiert. Im Wesentlichen habe ich zwei Aspekte mit nach Hildesheim zurückgenommen.

mäßig zu erreichende Ansprechpartner für die dort lebenden Migrantinnen und Migranten und die hauptamtlichen Dienste“.

Es lag also nahe den ehrenamtlich tätigen Integrationslotsen der Nordstadt nach seinen Erfahrungen aber auch



Der erste: Das Thema Integration ist nicht gesondert zu sehen, sondern müsste sich durch alle Gremien ziehen. Der zweite Aspekt bezieht sich auf die Formen der Integration, die kurz gefasst in Prävention, begleitende und nachholende Integration aufgeteilt wurde.

Die Theorie reichte mir nicht allein, sondern ich wollte vor Ort erfahren, wie Integrationsarbeit praktiziert wird. Im Rat der Stadt bestellten wir vor kurzer Zeit ehrenamtliche Integrationslotsen. Was sind Integrationslotsen? Welche Aufgaben haben Sie? Welche Aufgaben können Sie leisten? Von Rüdiger Müller, Integrationsleitstelle der Stadt, erhielt ich eine Aufgabenbeschreibung. Hier heißt es „Integrationslotsen sind in den Quartieren angesiedelt und verbindliche, regel-

nach seinen Problemen zu befragen.

Daoud Naso ist seit Juli 2006 Integrationslotsen. Für Integration setzt er sich aber schon viel länger ein. Bisher hatte er mittwochs bei ASYL e.V. in der Oststadt Sprechstunde. Jetzt kann er einen Sitzungsraum beim Kinderschutzbund in der Ottostraße 77 nutzen. Er ist freitags von 10 bis 12 Uhr dort zu erreichen. Daoud Naso ist es wichtig, eine feste Anlaufstelle zu bieten, damit bessere Kontakte hergestellt werden können. Seine Aufgabe sieht er darin, für Migranten und Migrantinnen Kontakte zu Behörden, zur Agentur für Arbeit oder zu Schulen herzustellen. Hilfestellung gibt er bei Bewerbungen oder anderen Schreiben. Dafür benutzt er sogar seinen eigenen Laptop. Für

Es kommt nicht immer auf die Größe an

Zigarrenkultur zum Anfassen



Preis für das all inklusive Paket Essen-Trinken-Zigarren incl. 35 €.

Anmeldung bei Nobby's Tabakwelt unter Tel. 05121-38046

Am 31. 8. ist der letzte Zigarrenabend unter freiem Himmel.

Norbert Diekmann (Nobby's Tabakwelt) und seine Handelspartner reichen aus allen Anbaugebieten diverse Zigarren und Zigarillos. So ist für jeden Raucher die richtige Zigarre vorhanden.

Für das leibliche Wohl ist durch ein Käsebuffett gesorgt. Der Abend wird begleitet von einer Weinhandlung, die je nach Würze der Zigarren verschiedene Weine reicht.

eine effektivere Arbeit fehlt ihm dringend noch ein Internetzugang. Viele Migranten, stellt Daoud Naso fest, leben noch in einer Parallelgesellschaft. Sie nehmen nicht am öffentlichen Leben teil. Auch für ihn ist die Beherrschung der deutschen Sprache der Schlüssel zur Integration verbunden mit dem Dazugehörigkeits-

gefühl. Daoud Naso, der in Syrien Jura studiert hat, lebt mit seiner Familie seit 2002 in Hildesheim.

Wenn Sie, liebe Leserinnen und Leser des „Nordstädters“ Anregungen haben, schreiben Sie mir unter info@form-arte.de

Ihre CDU-Ratsfrau
Doris Breidung

Salon Ritter

Wir bringen Ihr Haar in Schwung!
Moderne, schicke, sportliche Frisuren.
Preisstabil.

Ein erfahrenes Team erwartet Sie!

31137 Hildesheim
Steuerwalder Straße 6 · Tel. 05121 / 5 44 26